

# 67

## MADADAYO.

### LAS GANAS DE VIVIR

#### FICHA TÉCNICA

*Madadayo* (Japón 1993). **D.:** Akira Kurosawa **G.:** Akira Kurosawa **P.:** Gohei Kogure **F.:** Takao Saitô **M:** Shinichiro Ikebe. **M.:** Akira Kurosawa. **I.:** Tatsuo Matsumura (Professor Hyakken Uchida), Kyôko Kagawa (Professor's Wife), Hisashi Igawa (Takayama), Jôji Tokoro (Amaki), Masayuki Yui (Kiryama), Akira Terao (Sawamura), Takeshi Kusaka (Dr. Kobayashi), Asei Kobayashi (Rev. Kameyama). 134'.



#### SINOPSIS

Tokio, 1943, el profesor universitario Hyakken Uchida abandona la cátedra para dedicarse por completo a su carrera como escritor. Los desastres de la II Guerra Mundial hacen que pierda su casa y viva con su mujer en una barraca. Pero sus ex alumnos deciden contruirle un nuevo hogar, al que finalmente se trasladará junto con su esposa.

Los que fueron sus pupilos también se comprometen a celebrar cada cumpleaños del venerado maestro. Durante estas fiestas, juegan como niños y le preguntan al profesor, Mahda-kai (*¿Estás listo para irte al otro mundo?*) a lo que el responde Madadayo (*No, todavía no*).

#### VALORACIÓN

*Interesante. Temas:* *Sentido de la vida.* Sufrimiento. Amor y muerte. Tiempo e historia.

#### SELECCIÓN DE ESCENAS

##### Escena 1. Primer Maadha-kai

(Un gran cartel dice: "Primer Maadha-Kai)

(Una gran sala llena de todos los exalumnos del profesor Uchida. El presidente del acto toma la palabra)

Presidente *Con objeto de celebrar el sexagésimo primer cumpleaños del profesor, inauguramos la primera fiesta Maaddha-kai. (Risas) Ya sabéis que bajo la ocupación aliada no resulta nada fácil conseguir comida y mucho menos alcohol. No obstante, gracias a la generosa colaboración de todos los miembros nos es posible celebrar este banquete. Como presidente de este acto, permítanme expresar nuestra gratitud a los oficiales que tan buen trabajo han hecho. Ahora unas palabras del profesor y una buena copa de*

cerveza. Por favor, bébala toda de un trago y luego brindaremos en su honor. (Aplausos)

Uchida *Caballeros, amigos míos, quiero agradecerlos que me hayáis invitado a venir esta noche y que hayáis venido vosotros, aunque sé, que algunos no estabais muy ocupados. Gracias por venir a esta maravillosa reunión. Gracias de corazón. Seguro que habéis pensado: ¿Todavía sigue viva esa vieja cabra? Y todos tenéis muchas ganas de preguntarme: “¿Maadha - Kai?” O sea, ¿aún no?*

*Y yo os digo “Madadayo” o sea “aún no”. Lo siento mucho. Aunque vaya contra el espíritu de esta reunión, por favor, preguntarme el año que viene y el otro: “Mouiiyo”, es decir, “Que ya estoy preparado”.*

*Os aseguro que ya lo tengo todo bien previsto. La persona que esta ahora a mi derecha, ha cuidado de mí desde hace años. Es el doctor Kobayashi, mi médico. El será el encargado de firmar mi certificado de defunción. Y el caballero que esta a mi izquierda y que también fue uno de mis alumnos, dirigió el negocio de su familia y ahora es el sacerdote del templo. Es el reverendo Kameyama. El será quien se encargue de celebrar el último ritual, antes de mi muerte.*

*Dicho esto, amigos míos, ahora voy a vaciar esta enorme copa de cerveza. Voy a hacerlo de un solo trago, amigos míos, como me han pedido, pero aunque muriera en el acto ya veis, que no tenéis que preocuparos por nada.*



(Se bebe toda la copa ante la expectación de toda la sala)

Uchida *¡Madadayo!*  
 Presidente *¡Brindemos!*  
 Todos *¡Felicidades!*

## **Escena 2. Ese Dios sois todos vosotros, el Dios de la cosecha**

(Un grupo de alumnos en casa del profesor. Sentados sobre el tatami y bebiendo)

Alumno *¿Le sirvo un poco?*

(La esposa del profesor está detrás de ellos, de pie con un gato)

Esposa *Kuru, Kuru. Te estás portando muy bien.*

Uchida *Se lo dejo a mi esposa y Kurz se convierte en Kuru en un momento.*

Alumno *Kuru no está mal. Es más fácil de pronunciar.*

Uchida *¿Qué es más fácil de pronunciar? Bien, dejémoslo. Tengo que reconocer que sufrí mucho por Nora. Fue muy duro. Y además, a vosotros os causé muchos problemas.*

Alumno 1 *Olvídelo.*

Alumno *No se preocupe, señor.*

- Uchida Os pido perdón.  
 Alumno *No ha sido nada.*
- (La esposa se sienta junto a ellos)
- Uchida ¿Y Kurz?  
 Esposa *Esta durmiendo en la cama de Nora.*  
 Uchida *Yo soy muy dado a la displicencia y a lamentarme por todo. Aún ahora. Esto que veis no es un repelente de insectos. Es un conjuro para gatos desaparecidos. A pesar de todo, aún hago estas cosas. Os aseguro que me desagrado a mí mismo. Pero por suerte ya estoy bien. He sido toda mi vida como la liebre del mito. Salvada por el Dios de la Cosecha. ¿Recordáis la canción?*
- (Empieza a cantar)
- Uchida *“La liebre blanca de Inaba tenía ante sí. Desnuda su carne estaba, arrancada su piel...”*
- Alumno *Ah, sí, ya me acuerdo.*
- (Cantan los alumnos)
- Alumnos *La bolsa al hombro llevaba con él. El Dios de la Cosecha, ¿quién puede ser?*
- Alumno 2 *¿Es así?*
- Uchida *Te has saltado el orden de los versos. Claro que es una canción con muchos versos. Es la historia de una liebre salvada por el Dios de la Cosecha. Pues yo soy como esa liebre. Cantaré: “Una bolsa al hombro siempre llevaba con él”. Pues ese Dios, sois todos vosotros. Sí. Cuando lo de Nora muchas personas me escribieron cartas amables. Algunas me telefonaron. Los que os preocupasteis por Nora y por mí, los que estuvisteis a mi lado, sois para mí el Dios de la Cosecha.*
- (Canta)
- “El Dios de la Cosecha dio con un infeliz”. La bolsa del Dios de la Cosecha está llena de bondad. Y fue esa gran bondad que recibí de vosotros la que me salvó de caer en la desesperación.*
- (Canta)
- “Una bolsa al hombro siempre llevaba con él. El Dios de la Cosecha dio con un infeliz. La liebre blanca de Inaba tenía ante sí. Desnuda su carne estaba, arrancada su piel. El Dios de la Cosecha de ella se apiadó. Y a lavarse con agua clara*

le enseñó  
y a envolverse entre trozos  
de algodón.  
Siguió sus consejos  
y fue su salvación.  
Como el Dios de la Cosecha  
le enseñó  
con agua clara la liebre se lavó  
y se envolvió  
entre trozos de algodón.  
Blanca de nuevo la liebre se volvió.

(La esposa se echa a un lado llorando. El profesor alza el vaso)

Uchida      ¡Salud!

Canta:

“El Dios de la Cosecha,  
¿quién puede ser?”

### Escena 3. Madadayo

(Los alumnos en casa del profesor, donde se quedan toda la noche. La esposa les trae algo de comer y beber)

Esposa      *Buenas noches.*

Alumnos    *Buenas noches.*

(Brindan)

Alumnos    *Salud.*

Alumno      *¡Qué bien!*

Alumno 1    *¿Qué insinúas?*

Alumno      *Antes, cuando nos quedábamos en casa del profesor nos hacía prepararnos las clases.*

Alumno 2    *¡Qué duro era, ¿eh?!*

Alumno      *Pero esta noche no tenemos que hacerlo, porque mañana no vamos al colegio.*

Alumno 1    *Eso ya pasó.*

(Oyen, de la otra habitación, la voz del profesor)

Uchida (off) *¡Madadayo!*

(Un alumno se levanta y mira por la rendija de la puerta)

Alumno      *Está dormido. Debe de estar soñando. Me pregunto qué estará soñando el profesor.*

Alumno 1    *Sus sueños también deben ser oro puro.*

(Brindan)

(En su habitación vemos al profesor durmiendo)

(Sueña un horizonte crepuscular. Al fondo unos niños corretean. Otro niño, se va escondiendo tras balas de heno, mientras responde a los gritos del coro de niños)

Niños        *¿Maadha-kai?*

Niño         *Madadayo.*

Niños        *¿Maadha-kai?*

Niño         *Madadayo.*

Niños        *¿Maadha-kai?*



(El niño se esconde dentro de una bala de heno, tapándose con la paja. Responde)

Niño *Madadayo.*

(La fotografía se vuelve más rojiza. El niño se levanta y ve el horizonte, que es un telón pintado con grandes manchas naranjas y rosas. Empieza la música mientras la cámara va recorriendo el telón)

## CUESTIONES DE ESCATOLOGÍA

El testamento fílmico de Akira Kurosawa es este canto elocuente a la vida.

### 1. El amor a la vida

La historia nos ha situado en el proceso de degradación del viejo profesor que se ve sometido a circunstancias adversas, especialmente durante la 2ª Guerra Mundial.

Sin embargo, cuenta con la fidelidad de sus alumnos que en los momentos de más dificultad no le olvidan ni le abandonan. La celebración del Madadayo es una afirmación personal y comunitaria del deseo de vivir. El “aún no” es una palabra de resistencia a las dificultades y una afirmación de que la vida merece la pena. El contenido de esta propuesta está en la s antípodas del nihilismo, hay que vivir a fondo lo poco o mucho que quede por vivir. Desde esta disyuntiva nos ofrece claves valiosas en torno al sentido de la vida.

### 2. El dios de la cosecha

En la tradición del peculiar budismo japonés los dioses sostienen al mundo con su bondad. El canto-metáfora de la liebre Inaba a la que habían arrancado la piel es una representación de la situación del profesor: “desnuda su carne estaba arrancada su piel”. Pero en la dificultad el dios de la cosecha es la bondad que sostiene el mundo.



El esclarecimiento avanza cuando se afirma que “ese dios sois todos vosotros”. Las personas forman parte de ese dios y la bondad mutua nos salva. Los hombres estamos salvados por la bondad que existe en el corazón del mundo. Podemos apreciar la identificación entre Dios y mundo, immanencia y trascendencia.

### 3. El sueño final

Cuando la vida se agota, el traspaso natural supone una disposición: ya estoy preparado. Esto es lo que Hyakken Uchida comunica a sus discípulos reunidos en su casa en el último momento: “Mouiiyo”. Es decir, que ya está preparado.

Dos imágenes aparecen entonces después de un cielo luminoso. Por una parte unos niños jugando al Madadayo. Aquí el niño es la antítesis del anciano y la

muestra que la vida continua en un eterno revivir. El anciano se hace niño. Esta clave aparece con especial frecuencia en el cine de inspiración oriental (“La vida” o “Primavera, verano, otoño, invierno,...”).

La otra clave simbólica es la luz en las pinturas finales. La influencia de la pintura ha marcado la propia vida del director así como su filmografía. Tomando como base el arte tradicional japonés, inspirado en la pintura china, asume las influencias occidentales de impresionistas como Monet y sobre todo a la de Van Gogh, Gauguin o Cézanne. La presencia de la pintura al final nos muestra el arte como trasmisor de la luz que es la elocuencia de que la vida continúa. Como si el movimiento se detuviera en la pintura extática de la luz y el color.

## FUENTES

### Bibliografía

- *Cahiers du Cinéma (Les)*, 469 (1993), 38-39.
- NIOGRET, H, “Madadayo” en *Kurosawa*, Paris 1995, 189-191
- PRINCE, S., “The final period” en *The Warrior’s Camera: the Cinema of Akira Kurosawa*, New Jersey 1999, 292-339.
- *Positif* 388 (1993), 73-74.
- YOSHIMOTO, M., “Madadayo” en *Kurosawa. Film Studies and Japanese Cinema*, Durham 2000, 373-374.

### Internet

- [www.imdb.com](http://www.imdb.com). Base de datos.
- [www.acec.glauco.it](http://www.acec.glauco.it) Valoración Conferencia Episcopal Italiana (Datafilm)
- [www.bloggermania.com](http://www.bloggermania.com) Crítica del Equipo Cine Fórum
- [www.conferenciaepiscopal.es/cine](http://www.conferenciaepiscopal.es/cine) Departamento Cine Conferencia Episcopal Española
- [www.usccb.org/movies](http://www.usccb.org/movies). Valoración Conferencia Episcopal USA
- [www.sensesofcinema.com/contents/directors/02/kurosawa.html](http://www.sensesofcinema.com/contents/directors/02/kurosawa.html)